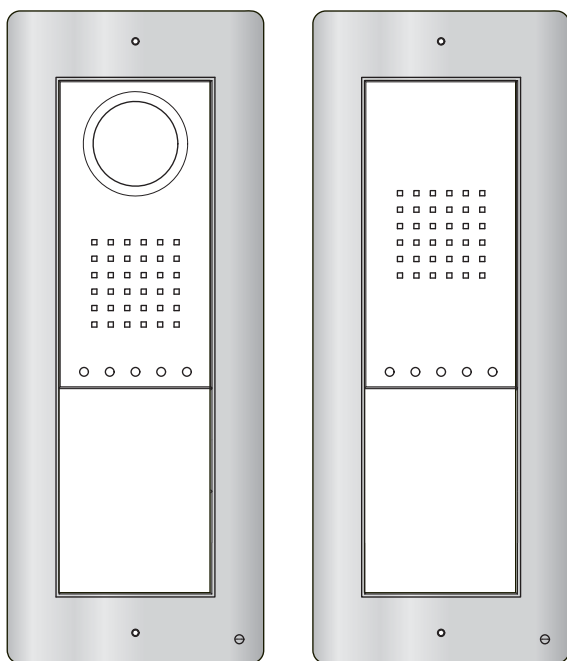




**Вызывная аудио-
и видеопанель**

FB00865-RU



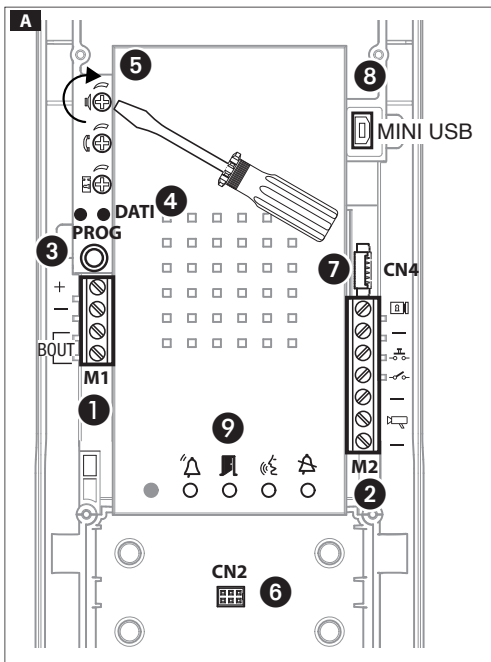
DVC/01-DVC/01ME

DC/01-DC/01ME

РУКОВОДСТВО ПО ПРОГРАММИРОВАНИЮ

Общие предупреждения

- Перед началом работ по установке и программированию внимательно ознакомьтесь с инструкциями и выполните монтаж согласно рекомендациям производителя.
- Установка, программирование, ввод в эксплуатацию и обслуживание продукта должны выполняться только квалифицированным и специально обученным персоналом с соблюдением действующих стандартов, включая требования по охране труда, технике безопасности и утилизации упаковки.
- Перед чистой или техническим обслуживанием следует отсоединять устройство от источника электропитания.
- Устройства следует использовать только в целях, для которых они предназначены.
- Производитель не несет никакой ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного, некорректного или неоправданного использования.



Функции клемм А

Клеммная колодка 1

Источник питания 14-18 В пост. тока

VOUT Выход шины

Клеммная колодка 2

Электромеханический замок
12 В — 1 А макс.

- Кнопка открывания замка двери (Н.О. контакты)
- Входной контакт двери (НЗ)
- Минус
- Индикатор включения панели (подключается с минусом)
- Минус

Внимание. Для ручного программирования вызывной панели порядок автоввода следующий: BIN1-BIN2-BIN3.

Кнопка PROG 3 и светодиод PROG 4

Кнопка и светодиод программирования (см. параграф "Программирование"). Светодиод PROG может быть в следующих состояниях:

- Выключен
- Включен
- Медленное мигание
- Быстрое мигание

Регулировки 5

- Динамик
- Микрофон
- Электромеханический замок 1–10 сек. (по умолчанию 1 сек.)

Разъемы

- 6 CN2:** Разъем для модуля контроля доступов через кнопку или RFID.
- 7 CN4:** Разъем для дополнительных кнопочных панелей
- 8 MINI USB:** Разъем для программирования с ПК

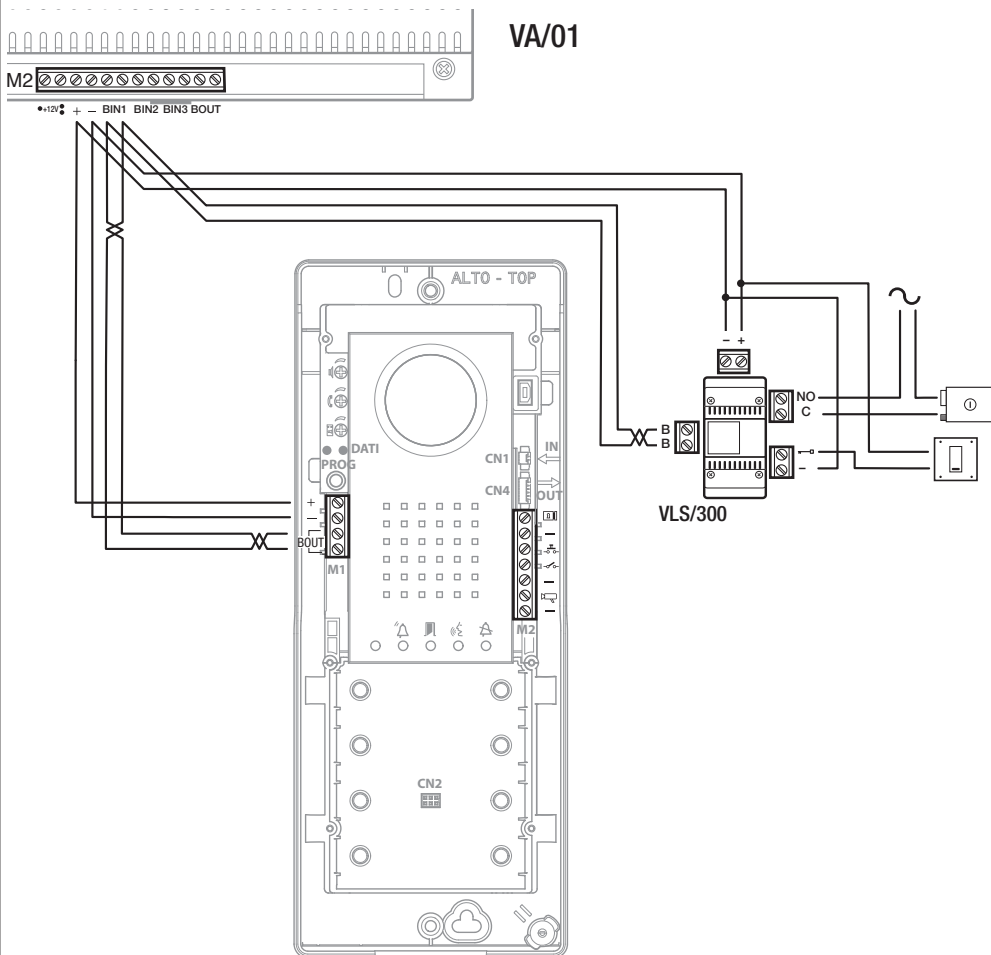
Сигналы 9

- Красный - Вызов
- Зеленый - Дверь открыта
- Желтый - Идет разговор
- Синий - Система занята

Технические характеристики

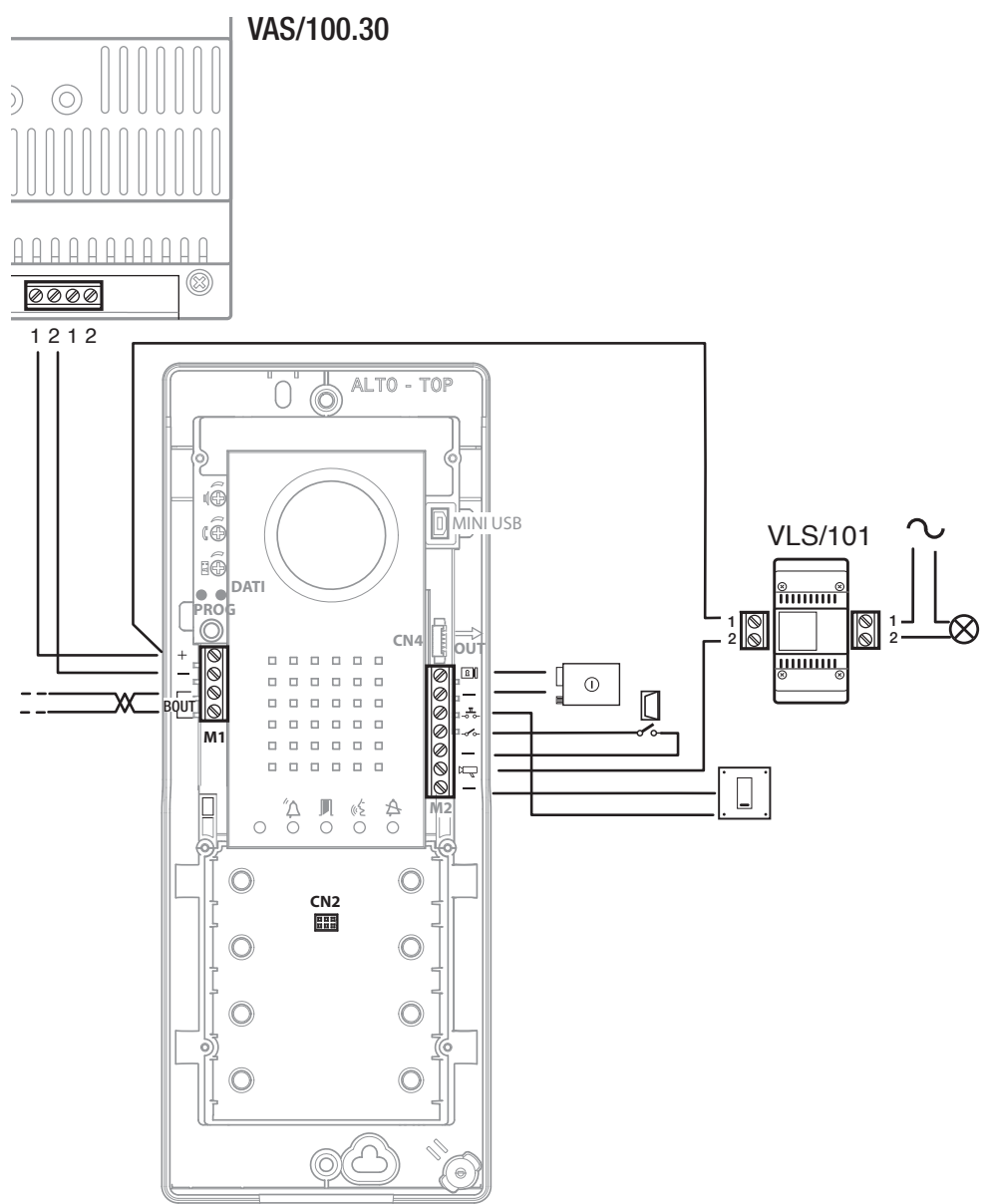
Тип	DVC/01-DVC/01 ME DC/01-DC/01 ME
Питание (В, пост. тока)	14÷18
Потребление (мА, макс.)	320
Потребление в режиме ожидания (мА)	130
Габаритные размеры (мм)	99x254x25
Температура хранения (°C)	-25/+70
Рабочая температура (°C)	-15/+50
Класс IP	54
Видеостандарт	PAL/NTSC
Разрешение (пиксели)	680x512
Минимальное освещение (люкс)	1

Примеры подключения



DVC/01
DVC/01 ME

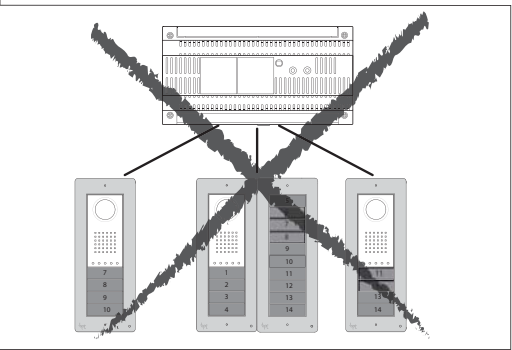
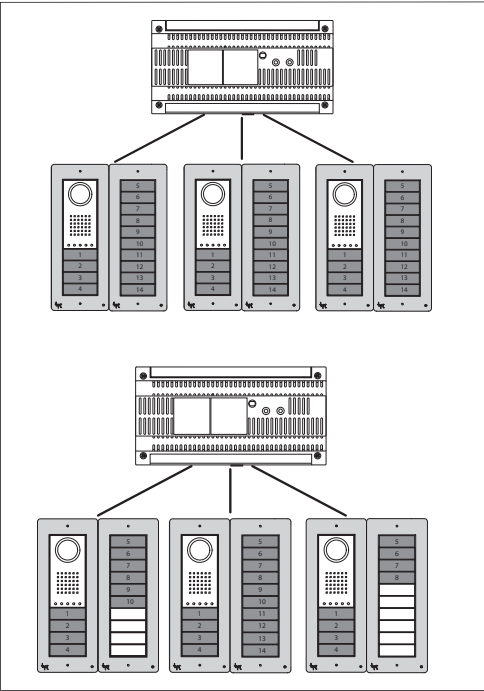
VAS/100.30



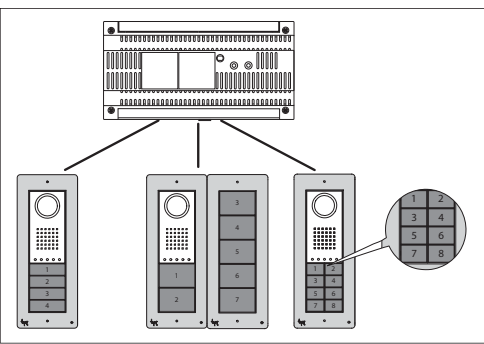
DVC/01
DVC/01 ME

Ручное программирование вызывных панелей

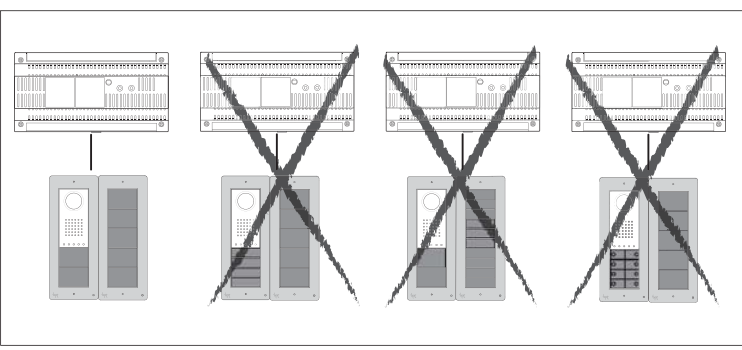
Возможно программирование только одной или нескольких вызывных аудио- и видеопанелей для вызова одних и тех же абонентов (если в отдельных панелях не используются дополнительные модули).



Возможно программирование вызывных панелей (подключенных к одному и тому же контроллеру) с различными типами кнопок, при соблюдении последовательности, показанной на рисунке сбоку.

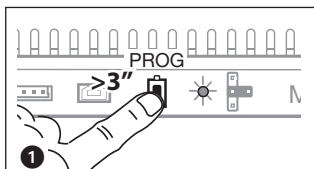


Вызывные панели с дополнительными кнопками должны иметь те же типы кнопок, что и основная панель.

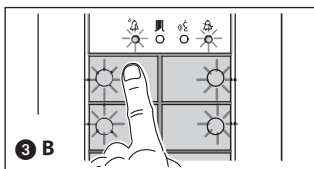
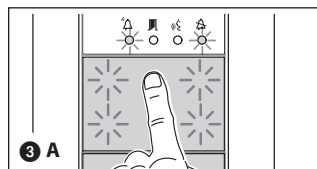
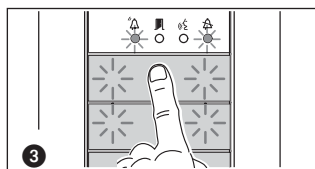
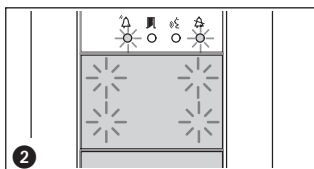


Программирование с помощью программного обеспечения для ПК позволяет преодолеть все ограничения, описанные выше.

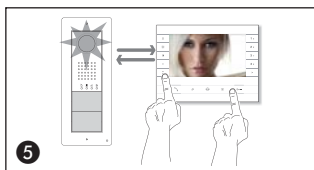
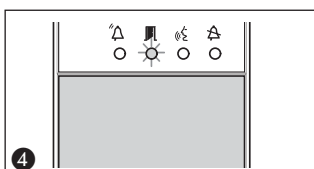
Процедура программирования ОДНОЙ вызывной панели



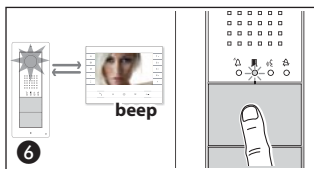
Вход в режим программирования. Нажмите и удерживайте кнопку PROG на контроллере **1** до тех пор, пока светодиод PROG не включится. Если светодиод PROG внезапно гаснет или не загорается - это означает неисправность соединения между контроллером и вызывной панелью. Проверьте соединения и повторно войдите в режим программирования. Светодиоды вызывной панели включаются, как показано на рисунке **2**. Подождите окончания автотеста в течение 5 секунд и продолжайте, как указано ниже.



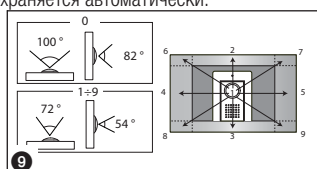
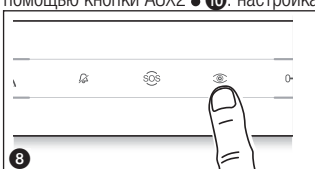
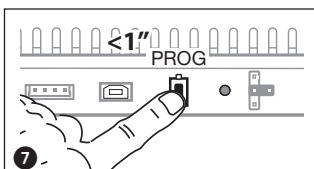
Программирование типа кнопки. Нажимайте первую кнопку на вызывной панели **3** **3A** **3B** до тех пор, пока светодиод **Δ** и светодиоды подсветки **4** не перестанут мигать.



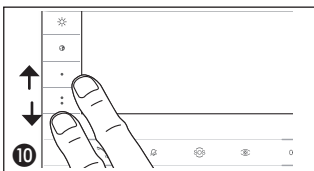
Программирование кнопок вызова. Нажмите кнопки открывания двери **→** и AUX2 **●** **5**. На вызывной панели нажмите на ту кнопку вызова, которую вы хотите присвоить абонентскому устройству **6**: последует звуковой сигнал, сообщающий об успешном занесении в память. Продолжайте, повторяя те же операции для других абонентских устройств..




Выход из режима программирования. Кратковременно нажмите на кнопку PROG контроллера **7**: светодиоды PROG контроллера и вызывной панели выключатся. ПРИМЕЧАНИЕ. При отсутствии каких-либо действий, процедура закончится автоматически через 30 минут.

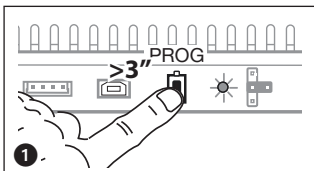


Программирование камеры вызывной панели. При программировании кнопка вызова можно регулировать "угол обзора" камеры с любого абонентского устройства (при поднятой трубке, если таковая имеется), нажав кнопку «Активация вызывной панели» **☞** **8**. Начав с настроек по умолчанию можно перейти к следующим настройкам **9**, нажав кнопку AUX1 **●** или вернуться к предыдущим с помощью кнопки AUX2 **●** **10**: настройка сохраняется автоматически.

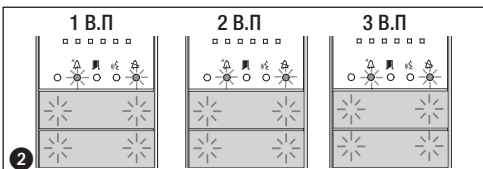



Регулировка яркости изображения с камеры вызывной панели. При программировании кнопок вызова можно регулировать яркость изображения с вызывной панели с любого абонентского устройства. Нажимая кнопку «Активация вызывной панели»  на абонентском устройстве, можно включить камеру на той вызывной панели, яркость изображения которой нужно отрегулировать. С помощью предварительно настроенной кнопки вызова или при симуляции вызова с DNA можно увеличить/уменьшить яркость изображения.

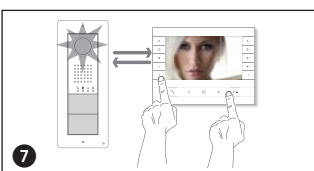
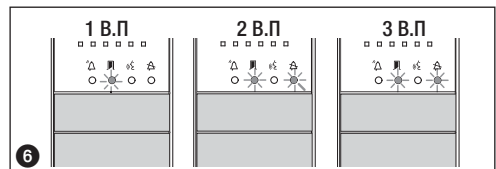
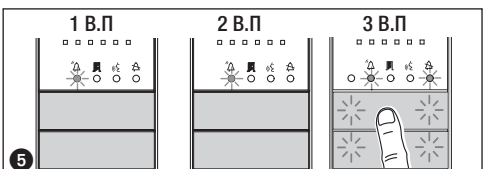
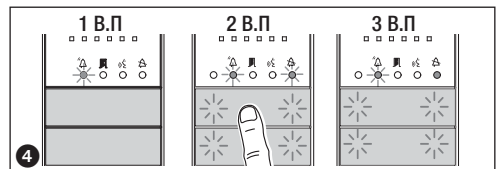
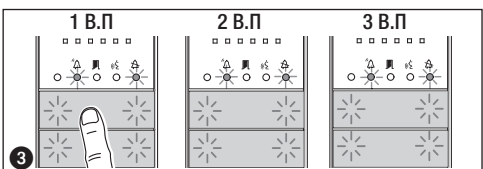
Процедура программирования НЕСКОЛЬКИХ вызывных панелей



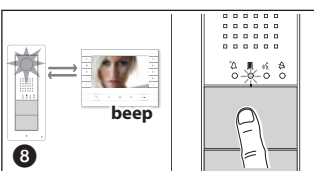
Вход в режим программирования. Нажмите и удерживайте кнопку PROG на контроллере **1** до тех пор, пока светодиод PROG не включится. Если светодиод PROG внезапно гаснет или не загорается - это означает неисправность соединения между контроллером и вызывной панелью. Проверьте соединения и повторно войдите в режим программирования. Светодиоды вызывных панелей включатся, как показано на рисунке **2**. Подождите окончания автотеста в течение 5 секунд и продолжайте, как указано ниже.






Программирование типа кнопки. Нажмите первую кнопку на вызывной панели **3** до тех пор, пока светодиод  и светодиоды подсветки **4** не перестанут мигать. Повторите операцию для всех вызывных панелей, которые должны быть запрограммированы **4** **5**: по завершении операции состояние индикаторов будет следующим **6**.



- Если кнопки вызова присутствуют **ТОЛЬКО НА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ КНОПЧНЫХ ПАНЕЛЯХ**, следуйте процедуре, описанной в примечании на странице 6.



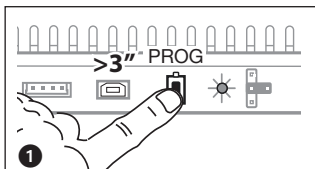
Программирование кнопок вызова. Нажмите кнопки открывания двери  и AUX2 **7**. На вызывной панели нажмите на ту клавишу вызова, которую вы хотите присвоить абонентскому устройству **8**: последует звуковой сигнал, сообщающий об успешном занесении в память. Продолжайте, повторяя те же операции для других абонентских устройств. Операция может быть выполнена только с вызывной панели с выключенным светодиодом  (ВР1 на рис. **6**): чтобы поменять вызывную панель, с которой необходимо осуществить программирование вызовов, нажмите на одну кнопку вызова в одной из первых 4 позиций в течение, по крайней мере 3 секунд (или нажмите кнопку 1, затем нажмите  для вызывных панелей с DNA).

Выход из режима программирования. Кратковременно нажмите на кнопку PROG контроллера; светодиоды PROG контроллера и вызывных панелей выключатся. ПРИМЕЧАНИЕ. При отсутствии каких-либо действий, процедура закончится автоматически через 30 минут.

Программирование камеры вызывных панелей. При программировании кнопок вызова может быть выполнена настройка угла обзора камеры вызывной панели описанным ранее способом.

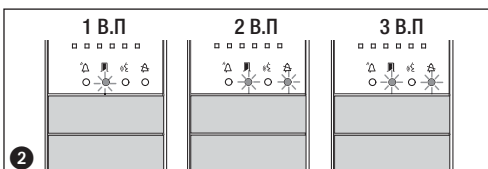
Регулировка яркости изображения с камеры вызывной панели. При программировании кнопок вызова может быть выполнена настройка яркости изображения с камеры вызывной панели описанным ранее способом.

Процедура перепрограммирования

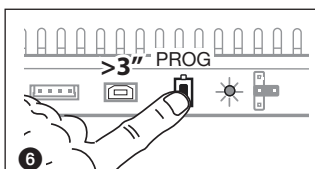
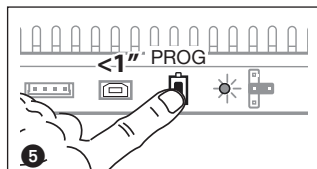
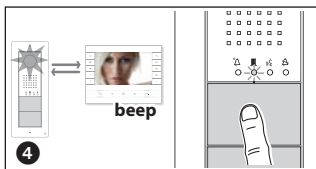
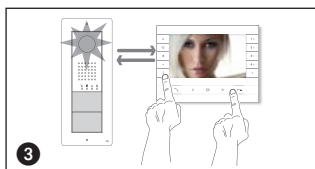


Вход в режим программирования. Нажмите и удерживайте кнопку PROG на контроллере ① до тех пор, пока светодиод PROG не включится. Светодиоды вызывных панелей включатся, как показано на рисунке ②. Подождите окончания автотеста в течение 5 секунд и продолжайте, как указано ниже.

Программирование кнопок вызова. Нажмите кнопки открывания двери и AUX2 ③. На вызывной панели нажмите на ту кнопку вызова, которую вы хотите присвоить абонентскому устройству ④: последует звуковой сигнал, сообщающий об



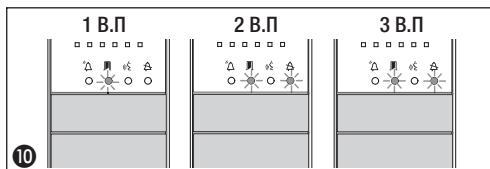
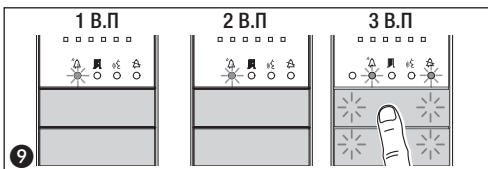
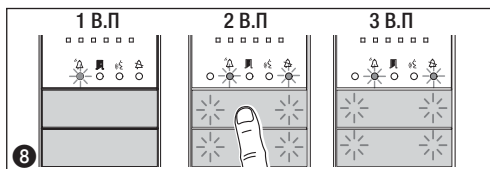
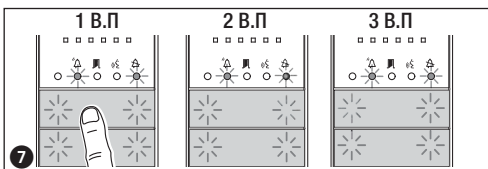
успешном занесении в память. Продолжайте, повторяя те же операции для других абонентских устройств. Операция может быть выполнена только с вызывной панели с выключенным светодиодом (В.П ②): чтобы поменять вызывную панель, с которой необходимо осуществить программирование вызовов, нажмите на кнопку вызова в одной из первых 4 позиций в течение, по крайней мере 3 секунд (или нажмите кнопку 1,

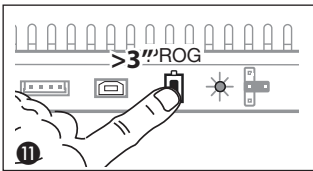


затем нажмите для вызывных панелей с DNA).

Выход из режима программирования. Кратковременно нажмите на кнопку PROG контроллера ⑤: светодиоды PROG контроллера и вызывных панелей выключатся. При отсутствии каких-либо действий, процедура закончится автоматически через 30 минут.

Программирование типа кнопок. На этапе "Программирование кнопок Вызова" ⑥ нажмите и удерживайте клавишу PROG контроллера до тех пор, пока не будет выполнен вход в режим "Программирование типа кнопок" ⑦. Нажмите на одну из первых 4 "кнопок" вызывных панелей, которые нужно перепрограммировать, светодиод перестает мигать, как светодиоды подсветки первых 4 позиций кно-





пок вызова **8**. Повторите операцию на всех вызывных панелях, которые нужно перепрограммировать **8** и **9**.

В случае перепрограммирования всех вызывных панелей конфигурация будет такой, как показано на рисунке **10**. Чтобы выйти из режима перепрограммирования, кратковременно нажмите на кнопку PROG контроллера **11**: светодиоды PROG контроллера и вызывных панелей выключатся. При отсутствии каких-либо действий, процедура закончится автоматически через 30 минут.

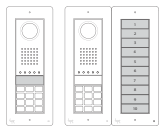
Программирование камер вызывных панелей. При программировании кнопок вызова можно регулировать "угол обзора" камер описанным ранее способом.

Регулировка яркости изображения с камеры вызывной панели. При программировании кнопок вызова можно регулировать яркость изображения с камеры вызывной панели описанным ранее способом.

Если кнопки вызова присутствуют **ТОЛЬКО НА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ КНОПОЧНЫХ ПАНЕЛЯХ**, следуйте процедуре, описанной в примечании на странице **6**.

ВНИМАНИЕ. При добавлении, замене или удалении вызывной панели модификации выполняются на этапе программирования типа кнопки (на рисунке **6-11**).

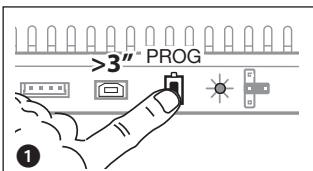
Программирование с DNA



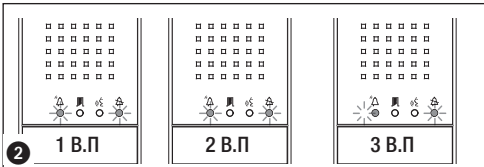
Для этого типа конфигураций вызывных панелей см. процедуры, описанные выше.



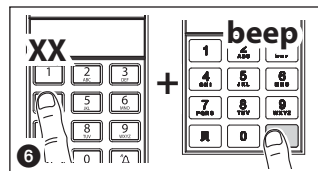
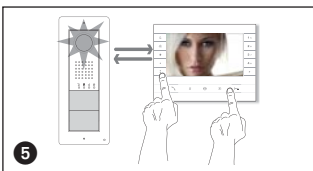
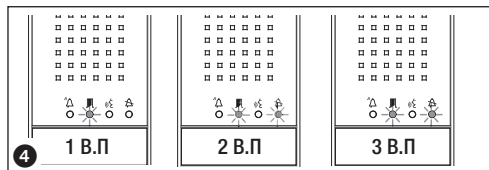
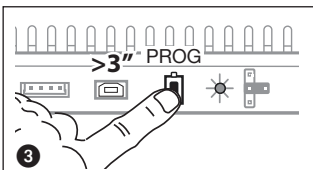
Для этого типа конфигурации вызывных панелей см. процедуры, описанные ниже.

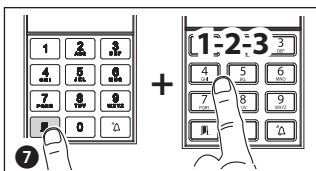


Вход в режим программирования. Нажмите кнопку PROG контроллера и удерживайте ее более 3 секунд **1**. Светодиоды вызывных панелей включатся, как показано на рисунке **2**. Если светодиод PROG внезапно гаснет или не загорается - это означает неисправность соединения между контроллером и вызывной панелью. Проверьте соединения и повторно войдите в режим программирования. Повторите операцию еще раз **3**. Убедитесь, что индикация на вызывных панелях соответствует той, что показана на рисунке **4**. Подождите окончания автотеста в течение 5 секунд и продолжайте, как указано ниже.

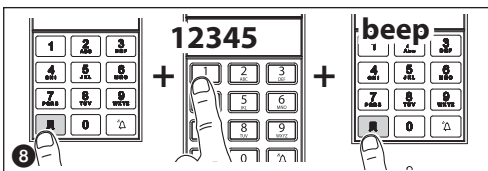


Программирование кнопок вызова. Нажмите кнопки открытия двери и AUX2 **5**. Введите код вызова группы (от 1 до 99), затем нажмите кнопку **6**, чтобы присвоить код вызова с абонентскому устройству. Продолжайте, повторяя те же операции для других абонентский устройств. Операция может быть выполнена только с вызывной панели с выключенным светодиодом (ВП1 **4**): чтобы поменять вызывную панель, с которой необходимо осуществить программирование вызовов, нажмите кнопку 1, а затем кнопку .



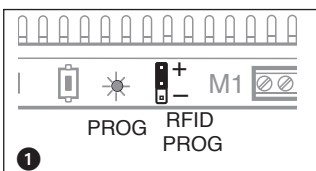


Программирование кода открытия двери и реле с DNA. Нажмите **1** и введите код реле, которое необходимо запрограммировать (нажмите кнопку 1 для активации открытия двери на вызывной панели; нажмите кнопку 2 для активации реле 1 на модуле реле VLS/2; нажмите кнопку 3 для активации реле 2 на модуле реле VLS/2) **7**. Снова нажмите **1** и введите желаемый код (от 3 до 5 цифр). После завершения программирования, нажмите кнопку **1**, установленный код и **8**, можно активировать контроль открытия двери, реле 1 или 2.

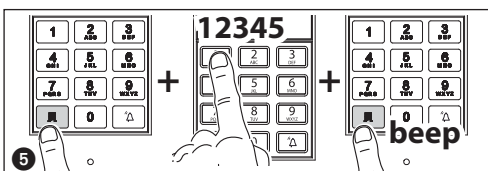
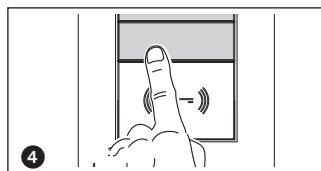
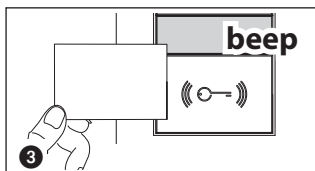
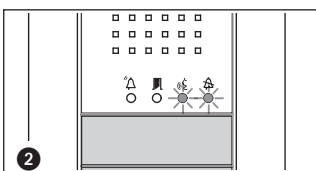


Выход из режима программирования. Кратковременно нажмите на кнопку PROG контроллера; светодиоды PROG контроллера и вызывных панелей выключатся. **ПРИМЕЧАНИЕ.** При отсутствии каких-либо действий, процедура закончится автоматически через 30 минут.

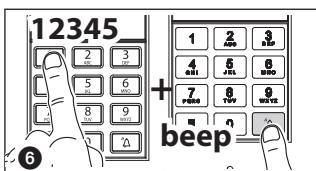
Программирование кодов и запись ключей



Установите переключку RFID PROG контроллера в позицию "+" **1**: светодиод PROG контроллера и светодиоды индикации будут медленно мигать, как показано на рис. **2**. Если светодиоды внезапно гаснут или не загораются - это означает неисправность соединения между контроллером и вызывной панелью. Проверьте соединения и повторно войдите в режим программирования.

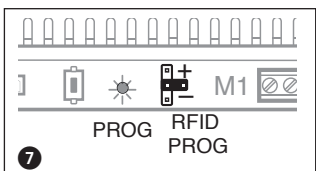


Брелоки. Поднесите брелок\ключ к считывателю любой уже запрограммированной вызывной панели **3** и, после сигнала подтверждения, нажмите на кнопку (группу), для которой следует назначить данный брелок/ключ **4**. При достижении максимально допустимого числа (5) для каждой группы будет подан сигнал ошибки.

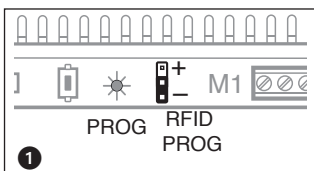


Коды. Нажмите **1**, введите код доступа (4-8 цифр), затем снова нажмите **1** на клавиатуре любой уже запрограммированной вызывной панели **5**, после подтверждающего звукового сигнала введите код группы вызова, а затем нажмите кнопку **8** (или нажмите кнопку этой группы). При достижении максимально допустимого числа (5) для каждой группы будет подан сигнал ошибки.

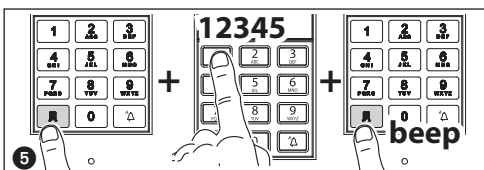
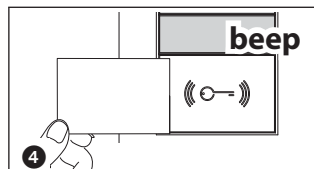
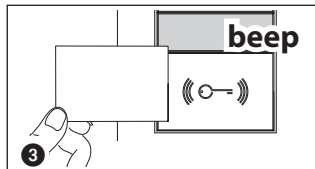
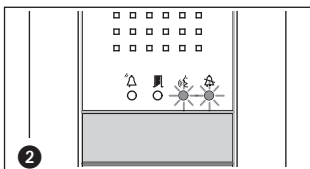
По завершении операции снова установите переключку в дежурную позицию **7**: процесс НЕ завершается автоматически!



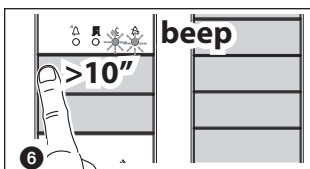
Удаление Кодов и Ключей





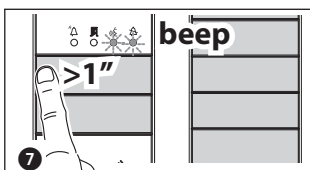
Установите переключку RFID PROG контроллера в позицию "—" ①: светодиод PROG контроллера и светодиоды индикации будут медленно мигать, как показано на рис. ②. Если светодиоды внезапно гаснут или не загораются - это означает неисправность соединения между контроллером и вызывной панелью. Проверьте соединения и повторно войдите в режим программирования.





Бреелоки. Поднесите брелок-ключ к считывателю любой уже запрограммированной вызывной панели ③ и, после сигнала подтверждения, поднесите еще раз для подтверждения ④: будут удалены ВСЕ брелоки, относящиеся к ГРУППЕ.



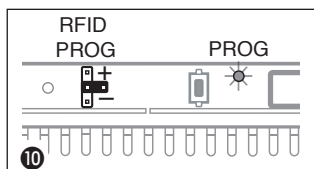
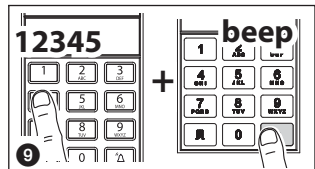
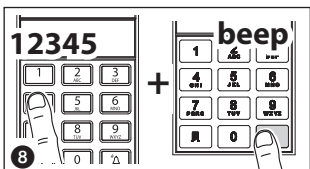
Коды. Нажмите , введите код доступа (4-8 цифр), затем нажмите клавишу  на клавиатуре любой уже запрограммированной вызывной панели ⑤ и, после звукового сигнала, повторите действия еще раз для подтверждения. Будут удалены ВСЕ коды, относящиеся к ГРУППЕ.



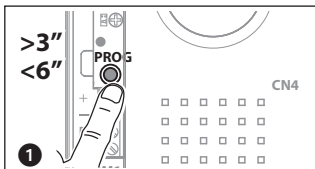
Бреелоки и Коды. Кнопочные вызывные панели: нажмите и удерживайте не менее 10 секунд кнопку вызова ⑥, соответствующую ГРУППЕ, коды которой должны быть удалены, после звукового сигнала кратковременно нажмите еще раз кнопку ⑦. Таким образом будут удалены ВСЕ коды и брелоки, любого типа, присвоенные ГРУППЕ.

Вызывные панели с DNA. Введите код вызова, затем нажмите кнопку  ⑧, соответствующую ГРУППЕ, коды которой должны быть удалены, после звукового сигнала вновь введите код вызова и нажмите кнопку  ⑨. Таким образом будут удалены ВСЕ коды, любого типа, присвоенные ГРУППЕ.

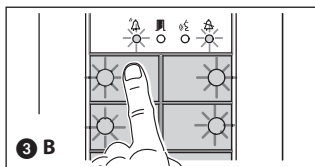
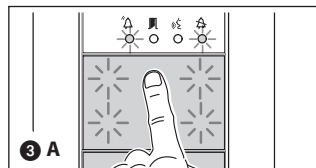
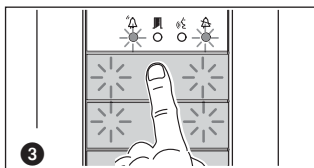
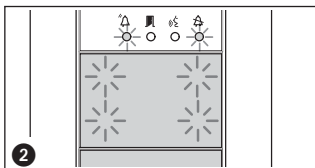
По завершении операции снова установите переключку в дежурную позицию ⑩: процесс НЕ завершается автоматически!



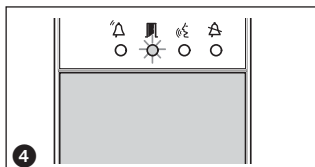
Первое программирование



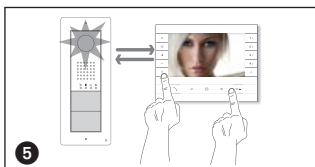
Вход в режим программирования. Нажмите и удерживайте не менее 3 секунд кнопку PROG **1** затем отпустите ее, не позднее 6 секунд. Если светодиод PROG внезапно гаснет или не загорается - это означает неисправность. Проверьте соединения и повторно войдите в режим программирования. Светодиоды вызывных панелей включатся, как показано на рисунке **2**. Подождите окончания автотеста в течение 5 секунд и продолжайте, как указано ниже.



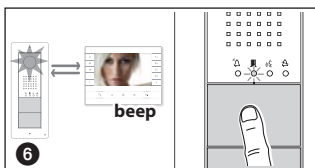
Программирование типа клавиш. Нажимайте первую клавишу на вызывной панели **3**/**3A**/**3B** до тех пор, пока светодиод **3** и светодиоды подсветки **4** не перестанут мигать.



i Если кнопки вызова присутствуют ТОЛЬКО НА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ КНОПОЧНЫХ ПАНЕЛЯХ, следуйте процедуре, описанной на рисунке **3**, выполняя ее на кнопочных панелях так, как показано на рисунке **3C**.

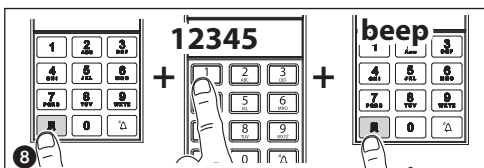
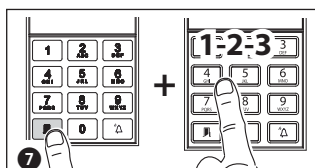


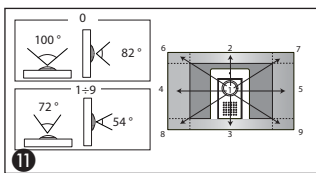
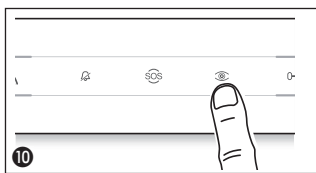
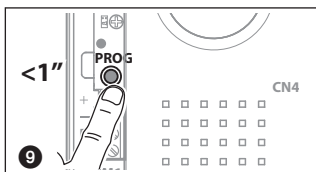
Программирование кнопок вызова. Нажмите кнопки открывания двери **1** и AUX2 **5**. На вызывной панели нажмите на ту кнопку вызова, которую вы хотите присвоить абонентскому устройству **6**: последует звуковой сигнал, сообщающий об успешном занесении в память. Продолжайте, повторяя те же операции для других абонентских устройств..



Программирование кода открытия двери и реле с DNA Нажмите **1** и введите код реле, которое необходимо запрограммировать (нажмите кнопку 1 для активации контроля открытия двери на вызывной панели; нажмите кнопку 2 для активации реле 1 на модуле реле VLS/2; нажмите кнопку 3 для активации реле 2 на модуле реле VLS/2) **7**. Снова нажмите **1** и введите желаемый код (от 3 до 5 цифр). После завершения программирования, установленный **1**, установленный код и **1**, можно активировать контроль открытия двери, реле 1 или 2 **8**.

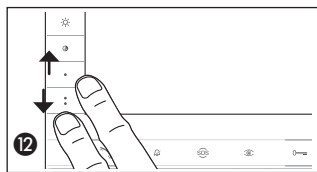
Выход из режима программирования. Кратковременно нажмите на кнопку **9**: светодиоды PROG и вызывных панелей погаснут. ПРИМЕЧАНИЕ. При отсутствии каких-либо действий, процедура закончится автоматически через 30 минут.



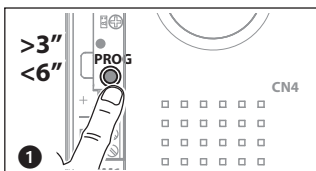


Программирование камеры вызывных панелей. При программировании кнопок вызова можно регулировать «угол обзора» камеры с любого абонентского устройства (при поднятой трубке, если таковая имеется), нажмите кнопку «Активация вызывной панели» 10. Начав с настроек по умолчанию можно перейти к следующим настройкам 11, нажав кнопку AUX1 ● или вернуться к предыдущим с помощью кнопки AUX2 ● 12: настройка сохраняется автоматически.

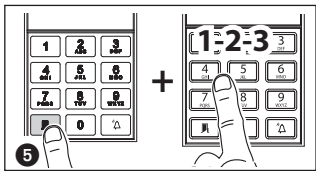
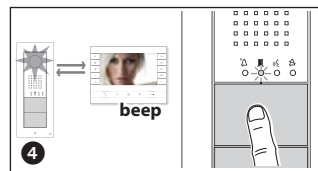
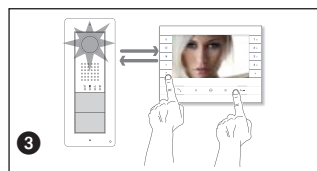
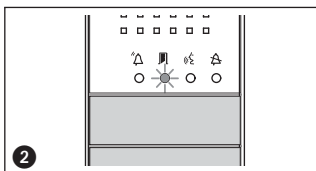
Регулировка яркости изображения с камеры вызывной панели. При программировании кнопок вызова вы можно регулировать яркость изображения с камеры вызывной панели с любого абонентского устройства. Нажимая кнопку «Активация вызывной панели» на абонентском устройстве, можно включить камеру на той вызывной панели, яркость изображения которой нужно отрегулировать. С помощью предварительно настроенной кнопки или при симуляции вызова с DNA можно увеличить/уменьшить яркость изображения.



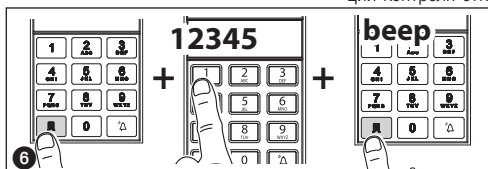
Процесс перепрограммирования



Вход в режим программирования. Нажмите и удерживайте не менее 3 секунд кнопку PROG 1 затем отпустите ее, не позднее 6 секунд. Если светодиод PROG внезапно гаснет или не загорается - это означает неисправность. Проверьте соединения и повторно войдите в режим программирования. Светодиоды вызывных панелей включатся, как показано на рисунке 2. Подождите окончания автотеста в течение 5 секунд и продолжайте, как указано ниже.

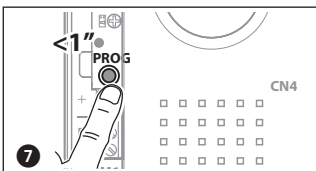


Программирование клавиш вызова. Нажмите кнопки открывания двери и AUX2 ● 3. На вызывной панели нажмите на ту кнопку вызова, которую вы хотите присвоить абонентскому устройству 4: последует звуковой сигнал, сообщающий об успешном занесении в память. Продолжайте, повторяя те же операции для других абонентских устройств.

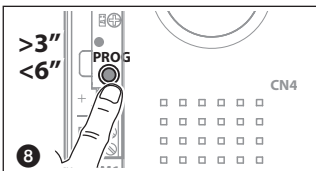


Программирование кода открытия двери и реле с DNA. Нажмите и введите код реле, которое необходимо запрограммировать (нажмите кнопку 1 для активации контроля открытия двери на вызывной панели; нажмите кнопку 2 для активации реле 1 на модуле реле VLS/2; нажмите кнопку 3 для активации реле 2 на модуле реле VLS/2) 5. Снова нажмите и введите желаемый код (от 3 до 5 цифр). После завершения программирования, нажмите кнопку установленный код и , можно активировать контроль открытия двери, реле 1 или 2 6.

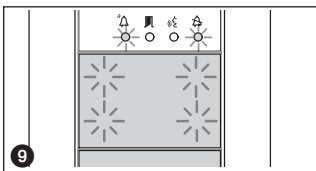
вации реле 1 на модуле реле VLS/2; нажмите кнопку 3 для активации реле 2 на модуле реле VLS/2) 5. Снова нажмите и введите желаемый код (от 3 до 5 цифр). После завершения программирования, нажмите кнопку установленный код и , можно активировать контроль открытия двери, реле 1 или 2 6.



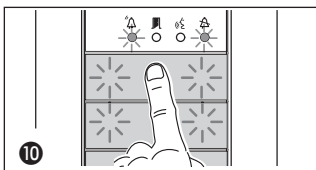
Выход из режима программирования. Кратковременно нажмите на кнопку PROG контроллера 7: светодиоды PROG контроллера и вызывных панелей выключатся. При отсутствии каких-либо действий, процедура закончится автоматически через 30 минут.



Программирование типа кнопок. На этапе "Программирование кнопок Вызова" 2 нажав кнопку PROG 8 и отпустив ее не позднее 6 секунд, можно войти в режим "Программирование типа кнопок" 9. Нажмите на одну из первых 4 "кнопок" первой вызывной панели, светодиод  перестает мигать, как светодиод подсветки первых 4 позиций кнопок вызова 10. Конфигурация индикаторов будет следующей 11. По завершении, чтобы выйти из режима программирования, кратковременно нажмите на кнопку PROG 7: светодиоды PROG контроллера и вызывных панелей выключатся. При отсутствии каких-либо действий, процедура закончится автоматически через 30 минут.

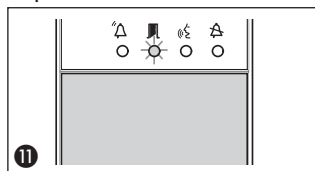


Программирование камеры вызывных панелей. При программировании кнопок вызова можно регулировать "угол обзора" камеры описанным ранее способом.



Регулировка яркости изображения с камеры вызывной панели. При программировании кнопок вызова можно регулировать яркость изображения с камеры вызывной панели описанным ранее способом.

Если кнопки вызова присутствовали ТОЛЬКО НА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ КНОПОЧНЫХ ПАНЕЛЯХ, следуйте процедуре, описанной в примечании на странице 12.



Изделие соответствует требованиям действующих директив.

Прекращение использования и утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала.

КОМПАНИЯ SAME S.P.A. СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ИЗМЕНЕНИЕ СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ИНФОРМАЦИИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.

CAME 
BPT

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941